

Convenció sobre els Drets de l'Infant

01

ART. 1
DEFINICIÓ DE L'INFANT
La Convenció s'aplica a totes les persones menors de 18 anys d'edat.



02

ART. 2
LA NO DISCRIMINACIÓ
Tots els nens i les nenes tenen tots els drets recollits a la Convenció: no hi fa res d'on siguin, ni el seu sexe ni el color de pell, ni quina llengua parlin, ni la situació econòmica de la seva família, ni les seves creences o les dels seus pares, ni que pateixin alguna mena de minusvalidesa.

03

ART. 3
L'INTERÉS SUPERIOR DE L'INFANT
Quan les autoritats, o les persones adultes, adoptin decisions que tinguin a veure amb tu, hauran de fer el que sigui millor per al teu desenvolupament i benestar.



04

ART. 4
APLICACIÓ DELS DRETS
Els Governos i les autoritats responsables (localitat) han de fer que es compleixin tots els drets recollits a la Convenció. Han d'ajudar la teva família a garantir els teus drets i també han de col·laborar amb altres països perquè es compleixin arreu del món.

05

ART. 5
DIRECCIÓ I ORIENTACIÓ DELS PARES I LES MARES
Les autoritats han de respectar els teus pares i totes les persones que siguin responsables de la teva educació. La teva família té la responsabilitat d'ajudar-te a exercir els teus drets.

06

ART. 6
LA SUPERVIVÈNCIA I EL DESENVOLUPAMENT
Tots els nens i les nenes tenen dret a la vida. Els Governos han de fer tot el que sigui possible per assegurar la teva supervivència i desenvolupament.

07

ART. 7
NOM I NACIONALITAT
Quan neixes tens dret a ser inscrit en un registre i a rebre un nom i una nacionalitat, a conèixer els teus pares i a ser cuidat per ells.



08

ART. 8
IDENTITAT
Les autoritats tenen l'obligació de protegir la vostra identitat, nom, nacionalitat i relacions familiars.

09

ART. 9
SEPARACIÓ DELS PARES
Cap nen o nena ha de ser separat dels seus pares, a no ser que sigui pel seu propi bé. En cas que el teu pare i la teva mare estiguin separats, tens dret a mantenir contacte amb ells, o a que els teus pares es reunixin amb tu.

10

ART. 10
REUNIÓ DE LA FAMÍLIA
Si, per qualsevol circumstància, vius a un país i els teus pares a un altre, tens dret a entrar al país on estiguis els teus pares i reunir-te amb ells, o a que els teus pares es reunixin amb tu.



11

ART. 11
TRASLLATS I RETENCIONS IL·LÍCITES
Les autoritats han d'evitar que sigui traslladat de forma il·legal a un altre país o que sigui retingut il·legalment.

12

ART. 12
L'OPINIÓ DE NENS, NENES I JOVES
Tens dret a opinar i que aquesta opinió, d'acord amb la teva edat i maduresa, sigui tinguda en compte quan les persones adultes hagin de prendre una decisió que t'afecti.

13

ART. 13
LLIBERTAT D'EXPRESSIÓ
Tens dret a expressar lliurement les teves opinions, a rebre i difondre informacions i idees de tot mena, sempre que no vagin en contra dels drets d'altres persones.

14

ART. 14
LLIBERTAT DE PENSAMENT, CONSCIÈNCIA I RELIGIÓ
Les autoritats han de respectar el teu dret a la llibertat de pensament, consciència i religió. Els teus pares et podran aconsellar sobre què és millor.



15

ART. 15
LLIBERTAT D'ASSOCIACIÓ
Pots associar-te lliurement, crear associacions i reunir-te pacíficament amb altres nens i nenes, sempre que aquestes activitats no vagin en contra dels drets d'altres persones.

16

ART. 16
PROTECCIÓ DE LA INTIMITAT I LA VIDA PRIVADA
Tens dret a una vida privada pròpia, que es respecti la vida privada de la teva família i la intimitat del vostre domicili, que no t'obrin la correspondència i que ningú ataquí la teva bona imatge.

17

ART. 17
ACCÉS A UNA INFORMACIÓ ADEQUADA
Tens dret a rebre informació a través dels llibres, els diaris, la ràdio, la televisió, Internet, en especial la informació que sigui important per al teu benestar i desenvolupament. Les persones adultes tindràn cura que aquesta informació sigui adequada.

18

ART. 18
LES RESPONSABILITATS DELS PARES
El teu pare i la teva mare són els responsables de la teva educació i desenvolupament. I han d'actuar pensant en el teu interès. Les autoritats ajudaran els pares en aquestes tasques donant-los suport quan sigui necessari.



19

ART. 19
PROTECCIÓ CONTRA L'ABÚS I ELS MALTRACTAMENTS
Les autoritats hauran de protegir-te dels maltractaments, els abusos i la violència, també dels que provinquin dels teus pares o responsables legals.

20

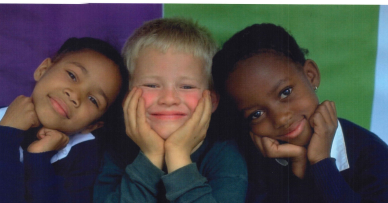
ART. 20
PROTECCIÓ DELS INFANTS PRIVATS DE LA SEVA FAMÍLIA
Tens dret a una protecció i ajuda especials en el cas que no tinguis pares o que aquests no estiguin amb tu. Aquesta ajuda tindrà en compte el teu origen cultural o ètnic.

21

ART. 21
ADOPCIÓ
En cas d'adopció sempre s'ha de tenir en compte, per sobre de tot, el benestar del nen o la nena.

22

ART. 22
ELS INFANTS REFUGIATS
Els nens, nenes i joves refugiats que hagin estat obligats a abandonar el seu país per una guerra o qualsevol altra circumstància seran objecte de protecció especial. Les autoritats hauran de col·laborar amb les organitzacions que els ajudin i protegeixin.



23

ART. 23
ELS NENS I LES NENES DISCAPACITATS
Si pateixes alguna discapacitat física o mental, tens dret a certes atencions especials que garanteixin la teva educació i capacitat amb l'objecte d'ajudar-te a gaudir d'una vida plena.

24

ART. 24
LA SALUT I ELS SERVEIS SANITARIS
Tens dret a gaudir del nivell més alt possible de salut i que inclogui sigui possible, una bona higiene i alimentació i a rebre atenció mèdica quan estiguis malalt. Els Governos hauran de cooperar amb els d'altres països per què aquest dret sigui una realitat arreu del món.

25

ART. 25
REVISIÓ DE LES CONDICIONS D'INTERNAMENT
Si estàs internat o internada a un establiment per protegir-te o per curar-te una malaltia física o mental, s'ha de revisar periòdicament la teva situació per comprovar que l'internament sigui apropiat i no es prolongui més del compte.

26

ART. 26
LA SEGURETAT SOCIAL
Tu i la teva família teniu dret a beneficiar-vos de les ajudes del Govern i la seguretat social quan els vostres recursos siguin baixos.

27

ART. 27
EL NIVELL DE VIDA
Tens dret a un nivell de vida adequat per al teu desenvolupament físic, mental, espiritual, moral i social. Els teus pares són els responsables que tinguin el necessari per viure d'una manera digna i en especial habitatge, nutrició i vestit. Si ells no ho poden proporcionar les autoritats els han d'ajudar.

28

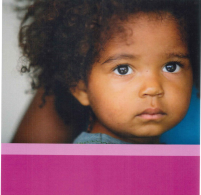
ART. 28
L'EDUCACIÓ
Tens dret a l'educació. L'educació primària ha de ser obligatòria i gratuïta. I has de tenir facilitats per poder tenir educació secundària o anar a la universitat. Els Governos dels països han de col·laborar perquè això sigui una realitat arreu del món. Els càrrecs a l'escola no han de ser humilians ni indignes.

29

ART. 29
ELS OBJECTIUS DE L'EDUCACIÓ
L'educació t'haurem d'estar encaminada a desenvolupar la teva personalitat, aptituds i capacitats morals i físiques fins al màxim de les teves possibilitats. Ha de preparar-te per ser una persona respectuosa amb les altres persones, responsable, pacífica i respectuosa amb el medi ambient en una societat lliure.

30

ART. 30
ELS NENS I NENES DE COMUNITATS MINORITÀRIES I INDÍGENES
Si pertanyes a una minoria ètnica o religiosa, s'ha de respectar el teu dret a viure segons la teva cultura, practicar la teva religió i parlar la teva llengua.



31

ART. 31
EL LLEURE I LES ACTIVITATS RECREATIVES I CULTURALS
Tens dret al joc, al descans i a les activitats recreatives i culturals.

32

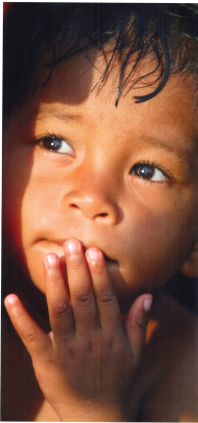
ART. 32
EL TREBALL INFANTIL
Tens dret a estar protegit contra els treballs perillosos per a la teva salut o que t'impedeixin anar a l'escola. No pots treballar fins complir una edat mínima i, si ho fas, s'han de complir unes condicions apropiades en els horaris i condicions de treball.

33

ART. 33
L'ÚS DE DROGUES IL·LEGALS
Tens dret a estar protegit de les drogues i l'legal i del tràfic de drogues.

34

ART. 34
L'EXPLOITACIÓ SEXUAL
Les autoritats han de protegir-te de l'exploitació i dels abusos sexuals, inclosos la prostitució i la participació en espectacles o materials pornogràfics.



35

ART. 35
LA VENDA I EL SEGREST DE NENS
Els Governos han de prendre totes les mesures que siguin necessàries per impedir la venda, el tràfic i el sequestre de nens i nenes.

36

ART. 36
ALTRES FORMES D'EXPLOTACIÓ
Tens dret a estar protegit contra les altres formes d'exploitació que siguin perjudicials per al teu benestar.

37

ART. 37
LA TORTURA I LA PRIVACIÓ DE LA LLIBERTAT
No nens sotmesos a tortures ni a altres tractes o penes cruels. Si has comès un delicte no se t'imposarà la pena de mort ni la de cadena perpètua. Si ets jutjat i considerat culpable només hauràs de ser internat en un establiment com a últim recurs, només el temps per complir el teu castig. Mai hauràs d'estar a les màximes presons que les persones adultes i tindràs dret a mantenir contacte amb la teva família.

38

ART. 38
NENS I NENES EN CONFLICTES ARMATS
En temps de guerra no podries ser reclutat com a soldat ni participar en els combats. Els nens i nenes teniu dret a una protecció especial en cas de conflicte.

39

ART. 39
RECUPERACIÓ I REINSCRICIÓ SOCIAL
Si has patit maltractaments, explotació, abandonament o has estat en una guerra, tens dret que s'ocupi de tu per recuperar-te físicament, social i psicològic.

40

ART. 40
L'APLICACIÓ DE LA JUSTÍCIA A MENORS
Tens dret a defensar-te amb totes les garanties quan t'acusin d'haver comès un delicte. Els jutges i advocats hauran de ser especialment curiosos quan jutgin persones menors de 18 anys, i les lleis han d'establir una edat mínima abans de la qual no poden ser jutjats com si fossin persones adultes.

41

ART. 41
LA LLEI MÉS FAVORABLE
Si hi ha lleis diferents a la Convenció que es puguin aplicar en algun cas que t'afecti, sempre s'aplicarà la que sigui més favorable per tu.

42

ART. 42
DIFUSIÓ DE LA CONVENCIÓ
Tens dret a conèixer els drets continguts en aquesta Convenció. Els Governos tenen el deure de difondre-la entre nens, nenes, joves i persones adultes.

43/54

ART. 43 a 54
Els articles 43 a 54 expliquen com els Governos i organitzacions internacionals com ara UNICEF han de col·laborar per que es compleixin els anteriors drets. En els aquests articles no se citen més drets, per això no apareixen en aquesta versió resumida.